



本作品內容參考自 C. Guastalla 及 C. M. Naddeo 著作
2010 年 Alma 所出版之《Domani 1》一書，並由 Alma 授權使用。

本作品限用於台大開放式課程，內容版權屬於上述權利人。

您如需利用本作品,請另行向權利人取得授權。

This work is licensed by C. Guastalla, C. M. Naddeo, Domani 1,
Florence: Alma, 2010 for the use of OCW ONLY.

The copyrights belong to the above mentioned creator. 

Unità 12| In treno o in macchina? 第 12 課 - 坐火車還是開車？

Comunicazione 溝通與表達

Chiedere e dare semplici informazioni stradali 詢問和提供簡單的路程資訊

>Come ci arrivo? 怎麼到？

>Arrivi alla stazione, 到火車站 Vai sempre dritta 一直走

Chiedere e indicare la durata di un percorso > Quanto tempo ci vuole? > Sono 10 minuti... 詢問和指示一段路程所需的時間 > 需要多長時間？> 要十分鐘...

Grammatica 文法

I numeri ordinali 序數

Stare + gerundio 動詞 stare 「在」+ 副動詞（動名詞）

Il pronome di luogo “ci” 地方代名詞 「ci」

Gli avverbi di luogo 地方副詞

Pag. 94

1 Introduzione 導論

Studente A (Le istruzioni per lo Studente B sono a pag. 143)

Gioca con un compagno. Ognuno di voi due ha una lista con 8 nomi di luoghi italiani: 4 sono isole. Scegli un nome dalla tua lista e fai la domanda come nell'esempio. Se è un'isola guadagni un punto. Vince chi indovina per primo i nomi delle 4 isole.

學生 A（學生 B 的指引在第 143 頁）

和一位同學一組。每個人有一張 8 個義大利地名的清單：有 4 個是島。從你的清單選一個地名，然後按照範例提問題。如果是島就得 1 分。最先猜出 4 個島的學生獲勝。

Esempio 範例

Studente A

è un'isola? 是一個島嗎？

Studente B Sì, è un'isola./No, non è un'isola.

對，是一個島。／不，不是一個島。

Studente A

Capri
Genova
L'Aquila
la Maddalena
Pantelleria
Perugia
la Puglia
la Sicilia



Pag. 95

2 Ascoltare In treno o in macchina? 聽力 / 坐火車還是開車？

¹ <http://www.comuni-italia.it/italia/cartinapolitica.html>

2a Ascolta e scegli il disegno che meglio rappresenta la conversazione. 聽對話並選出最能代表對話的插圖

Trascrizione della Traccia 42 – Track 42 的文字檔

Mariana: Pronto? 喂?

Rita: Pronto Mariana? Ciao, sono Rita. 喂, Mariana? 嗨, 我是 Rita

Mariana: Ehi, ciao Rita. Aspetta un attimo, sto guidando, sono in macchina. 嗨, Rita。等等我正在開車, 我在車上。

Rita: Ok, ok. 好的, 好的

Mariana: Sì, dimmi. Sei già arrivata a Capri? 好了, 說吧。你已經到了卡布里島了嗎?

Rita: Sì, sono arrivata. Sono arrivata oggi, da due ore. 是的, 我到了。我今天到的, 到了已經兩個小時了。

Mariana: Ah, che bello. Senti, com'è il tempo lì? Qui a Perugia sta piovendo. 阿, 真不錯。那天氣如何? 這裡在佩魯賈正在下雨。

Rita: Qui è bellissimo. C'è un sole stupendo. In questo momento sto mangiando di fronte al mare. 這裡天氣很好。太陽很大。我現在正臨著大海吃飯呢。

Mariana: Bello. Non vedo l'ora di essere lì. Così vedo anche la tua casetta. 真好。我真是迫不及待要到那。這樣我也可以看到你的小屋了。

Rita: Eh, finalmente. 唉, 終於。

2b Ascolta la conversazione e metti in ordine i “mezzi” che Mariana probabilmente utilizzerà per arrivare a Capri, come nell'esempio. 聽對話並重組 Mariana 去卡布里島可能會用到的「交通工具」順序如範例所示。
Trascrizione della Traccia 43 – Track 43 的文字檔

Mariana: Pronto? 喂?

Rita: Pronto Mariana? Ciao, sono Rita. 喂, Mariana? 嗨, 我是 Rita

Mariana: Ehi, ciao Rita. Aspetta un attimo, sto guidando, sono in macchina. 嗨, Rita。等等我正在開車, 我在車上。

Rita: Ok, ok. 好的, 好的

Mariana: Sì, dimmi. Sei già arrivata a Capri? 好了, 說吧。你已經到了卡布里島了嗎?

Rita: Sì, sono arrivata. Sono arrivata oggi, da due ore. 是的, 我到了。我今天到的, 到了已經兩個小時了。

Mariana: Ah, che bello. Senti, com'è il tempo lì? Qui a Perugia sta piovendo. 阿, 真不錯。那天氣如何? 這裡在佩魯賈正在下雨。

Rita: Qui è bellissimo. C'è un sole stupendo. In questo momento sto mangiando di fronte al mare. 這裡天氣很好。太陽很大。我現在正臨著大海吃飯呢。

Mariana: Bello. Non vedo l'ora di essere lì. Così vedo anche la tua casetta. 真好。我真是迫不及待要到那。這樣我也可以看到你的小屋了。

Rita: Eh, finalmente. 唉, 終於。

Rita: Eh, finalmente. A proposito, a che ora pensi di arrivare? 唉, 終於。對了, 你打算幾點到?

Mariana: Beh...guarda io sto andando alla stazione, tra venti minuti ho il treno. 嗯...我現在正在去火車站的路上, 再過二十分鐘我的火車就要發車了。

Rita: Ah, quindi prendi il treno? 啊, 所以你(決定)搭火車嗎?

Mariana: Sì, sì. E mi devi dire cosa devo fare dalla stazione di Napoli. 對, 沒錯。而且你要告訴我從拿坡里火車站要怎麼走。

Rita: Sì, dunque arrivi alla Stazione Centrale, devi andare al Molo Beverello, a prendere l'aliscafo. 沒問題, 你到了中央車站, 你要到 Beverello 碼頭轉搭水翼船。

Mariana: Ah, e come 「ci」 arrivo? 那...我要怎麼到(「那裡」, 就是怎麼到「Beverello 碼頭」)?

Rita: Prendi o il tram o la metro. Meglio la metro perché è più facile. La prendi dalla....direttamente dalla stazione. 你可以搭電車或地鐵。地鐵比較好因為比較簡單。你從....直接從火車站搭。

Mariana: Ah bene e che linea? 這樣啊，好的，那是哪一線地鐵？

Rita: Ehm...linea due e devi scendere alla seconda. 嗯... 2 號線，然後你必須在第二站下車。

Mariana: Alla seconda. Ok, va bene. Quindi...ah va beh, due fermate e poi sono arrivata...第二站下，好的。那...好的，兩站我就到了....

Rita: Due fermate, sì. Direzione Pozzuoli, eh? No, non sei arrivata. C'è un altro pezzetto a piedi da fare. Praticamente tu scendi in via Montesanto.... Una volta che sei lì dopo cento metri arrivi ad un'altra piazza dove c'è la biglietteria per l'aliscafo. 兩站，沒錯。往 Pozzuoli 方向，知道嗎？不過，這樣還沒到。還要再走一小段路。基本上你在 Montesanto 路站下車...到了以後你走 100 公尺會走到另一個廣場，那裡有水翼船的售票亭。

Mariana: Oddio, mi sembra complicatissimo! 我的天啊，感覺好複雜！

Rita: Ma no, sono dieci minuti, eh? Non di più. 不會啦，只要十分鐘而已，真的。不會更多。

Mariana: Non ce la farò mai. 我不可能做得到。

Rita: Ma dai... sennò, non so... prendi la macchina, come ti avevo detto io. 拜託...不然的話...我不曉得....你開車吧，就像我先前跟你說的。

Mariana: No, con la macchina a Napoli, non ci vengo. 不，開車去拿波里，我才不要去。

Rita: Ma sì. 拜託，可以啦。

Mariana: No non ci vengo in macchina. Poi lo sai, passano col rosso, superano. È terribile il traffico. 我不會開車去你那。然後你知道的，闖紅燈，超車。交通太亂了。

Rita: Esagerata. I napoletani non sono tutti così. 你太誇張了。並不是每個拿波里人都這樣。

Mariana: Sì, lo so, però guarda, i posti in cui non rispettano le regole proprio non li sopporto. 沒錯，我知道，但是，我真的沒辦法忍受不守規則的地方。

Rita: Va beh, insomma, fai come vuoi. Comunque, ricordati di prendere il biglietto. In quaranta minuti vedrai che arrivi a Capri. Poi al porto ci sono io. Quindi stai tranquilla, ti vengo a prendere. Ok? Ok? Mariana? Che sta succedendo? Con chi stai parlando? 好吧，總之，看你方便。反正記得要買票喔。四十分鐘你就可以到卡布里島了。然後我會在港口。所以你放心，我會去接你的，可以嗎？Mariana？怎麼了？你在跟誰講話？

Mariana: Eh... niente niente, senti, scusa. Poi... poi ti dico eh, ti spiego. Ciao, devo chiudere. Ciao ciao. 嗯.... 沒事沒事，不好意思。我之後再告訴你，再跟你解釋。再見，我要掛電話。再見。

Rita: Ok, ciao ciao. 好的，再見。

Mariana: Dice a me? 您在跟我說話嗎？

Vigile (交通警察): E certo che dico a lei signora. Non ha visto il semaforo? È rosso. 當然我在跟您說話女士。您沒看到紅綠燈嗎？是紅燈。

Mariana: Ah, è vero, sì, sì, è rosso, guardi, mi scusi, io... 啊，是，沒錯，是紅燈，不好意思...我...

Vigile: Signora, lo sa che è vietato parlare al telefono mentre si guida? 女士，您知道開車是不能講電話的嗎？

Mariana: Sì, sì, no no, lo so, è che io stavo...solo un attimo... 是是，不，我知道，我剛剛只是講一下....

Vigile: Sì, ho capito, ma è anche senza cintura. Signora le devo fare la multa. Mi dispiace. 好的，我懂了，您也沒繫安全帶。女士我必須開給您罰單。很抱歉。

Mariana: No..no... mi scusi guardi le spiego, non... 不不...對不起，請聽我解釋....

Vigile: Favorisca la patente... 麻煩請出示駕照...

Mariana va: Mariana 搭...



2
in aereo _____



3
in aliscafo _____



4
in autobus _____



5
in macchina _____ 1



6
in metro _____



7
a piedi _____



8
in tram _____



9
in treno _____

交通工具

義大利在歐洲是人均擁有最多汽車的國家:每兩個人一部汽車。因此交通尤其是在城市裡總是非常亂。在中南部很普遍騎電動車還有摩托車,在北部尤其在 Padana 平原區大部分是腳踏車。只有在某些城市(羅馬、米蘭、拿波里、熱內亞、卡坦尼亞、督靈、佩魯賈)有地鐵。

² <http://www.trasportando.com/2011/trasporto-aereo-piu-passeggeri-e-meno-merci-a-luglio/>

³ <http://messina.blogsicilia.it/scompare-la-passerella-per-lo-sbarco-gli-aliscafi-non-attraccano-a-stromboli/83520/>

⁴ http://www.cattivoli.com/it/noleggio_autobus.html

⁵ <http://www.nondiremaivideo.com/2008/12/altro-video-su-come-fare-ad-aprire-una-macchina-se-avete-lasciato-dentro-le-chiavi-basta-un-fil-di-ferro->

⁶ <http://www.a-madrid.net/come-muoversi/muoversi-con-la-metropolitana-a-madrid.html>

⁷ <http://www.sottobosco.info/2012/01/20/contro-la-malaria-10-000-passi-per-le-vie-del-centro-di-bologna/>

⁸ <http://it.wikipedia.org/wiki/Tram>

⁹ <http://www.ilmoderatore.it/2012/10/10/multa-perche-senza-biglietto-sul-treno-consumatori-non-la-pagate/>

Pag. 96

2c Ascolta ancora il dialogo e segna a chi si riferiscono le informazioni, come nell'esempio. 再聽一次對話並找出以下的動作或狀態跟誰有關係，如範例所示。

1. È in macchina	Rita	Mariana	Nessuno
2. È in treno			
3. Sta mangiando			
4. Sta parlando al telefono			
5. È a Napoli			
6. È a Capri			
7. È a Perugia			
8. Dice che piove			
9. Dice che c'è il sole			
10. Vuole incontrare l'amica			
11. Ha una casa a Capri			
12. Non conosce bene Napoli			
13. Propone di prendere la metro			
14. Non vuole pagare il biglietto dell'aliscafo			
15. Propone di andare a Napoli in macchina			
16. Non vuole andare a Napoli in macchina			
17. Dice che non ama come guidano i napoletani			
18. Dice che non ama chi non rispetta le regole			
19. Parla con un amico			
20. Non rispetta le regole della guida			

2d Perché il vigile vuole fare la multa a Mariana? Se necessario riascolta l'ultima parte del dialogo. 為什麼交通警察要開 Mariana 罰單？如果需要再聽一次對話。

Trascrizione della Traccia 44 – Track 44 的文字檔

Mariana: Dice a me? 您在跟我說話嗎？

Vigile (交通警察): E certo che dico a lei signora. Non ha visto il semaforo? È rosso. 當然我在跟您說話女士。您沒看到紅綠燈嗎？是紅燈。

Mariana: Ah, è vero, sì, sì, è rosso, guardi, mi scusi, io... 啊，是，沒錯，是紅燈，不好意思...我...

Vigile: Signora, lo sa che è vietato parlare al telefono mentre si guida? 女士，您知道開車是不能講電話的嗎？

Mariana: Sì, sì, no no, lo so, è che io stavo...solo un attimo... 是是，不，我知道，我剛剛只是講一下....

Vigile: Sì, ho capito, ma è anche senza cintura. Signora le devo fare la multa. Mi dispiace. 好的，我懂了，您也沒繫安全帶。女士我必須開給您罰單。很抱歉。

Mariana: No..no... mi scusi guardi le spiego, non... 不不...對不起，請聽我解釋....

Vigile: Favorisca la patente... 麻煩請出示駕照...

Perché 因為

1. □ passa col rosso. 闖紅燈 2. □ va troppo veloce. 開太快 3. □ non si ferma allo stop. 停車線不停

4. □ parla al telefono. 行車中講電話 5. □ non ha la cintura. 沒繫安全帶 6. □ parcheggia in divieto di sosta 在禁止停車處停車

I numeri ordinali 序數

Osserva: 觀察

> Devi scendere alla seconda (fermata). 你要在第二站下車

Completa la lista degli ordinali. 填空序數清單

1	primo	11	undicesimo
2	secondo	12	dodicesimo
3	terzo	13	tredecimo
4	quarto	14	quattordicesimo
5	quinto	15	quindicesimo
6	sesto	16	sedicesimo
7	settimo	17	diciassettesimo
8	ottavo	18	diciottesimo
9	nono	19	diciannovesimo
10	decimo	20	ventesimo
30	_____		
100	_____		
1000	millesimo		

Pag. 97**3 Analisi grammaticale | Stare+gerundio 文法分析 stare 動詞+ 副動詞（動名詞）**

Trascrizione della Traccia 45 – Track 45 的文字檔

Aspetta un attimo, sto guidando.
 Qui a Perugia sta piovendo.
 In questo momento sto mangiando di fronte al mare.
 Io sto andando alla stazione.
 Che sta succedendo?
 Con chi stai parlando?

3a Ricomponi le frasi del dialogo, come nell'esempio. Poi ascolta e verifica. 重組句子如範例，重聽對話對答

Aspetta un attimo, sto	andando alla stazione.
Qui a Perugia sta	guidando
In questo momento sto	mangiando di fronte al mare
Io sto	parlando?
Che sta	piovendo.
Con chi stai	succedendo?

3b Scegli la risposta giusta. 選出正確答案

Osserva. Nelle frasi del punto 3a il verbo “stare” è sempre seguito da un altro verbo. Questo secondo verbo è un “gerundio”. Qual è il significato della costruzione stare + gerundio? 觀察：在 3a 的句子裡動詞 stare 後面總是有另一個動詞。這個第二個動詞就是一個副動詞（動名詞）。這個結構的意思是什麼呢？

Indica un'azione che accade 指出一個發生: □ prima ← 之前 □ ora ↓ 當下（正在）□ dopo → 之後 的動作

3c Leggi la regola e completa la tabella. 閱讀規則並填表

Per esprimere un'azione che accade "in questo momento" si può usare la costruzione **stare + gerundio**.

／Esempio 為表達「此刻」在發生的動作，可以用 **stare** 動詞+副動詞（動名詞）的結構（＝現在進行式）。

範例

- Che (tu) stai facendo? 你正在做什麼？ ●(io) Sto guardando la tv. 我正在看電視。
- Che sta facendo 他正在做什麼？ ●Aldo? Sta lavorando. 你指的是 Aldo 嗎？他正在工作。
- Che (voi) state facendo? 你們正在做什麼？ ●(noi) Stiamo andando al cinema. 我們正在去看電影的途中。

	stare	gerundio 副動詞（動名詞）
io	sto	verbi in -are studiare → studi _____
tu	stai	
lui/lei	sta	verbi in -ere leggere → legg _____
noi	stiamo	
voi	state	verbi in -ire dormire → dorm endo _____
loro	stanno	

Pag. 98

4 Gioco / Tris 遊戲 ／ 連連看

Gioca a tris con un compagno (usate un solo libro). Scegli una casella nello schema dei **verbi**, poi decidi un **soggetto** e un **oggetto** e costruisci la frase coniugando il **verbo** della casella alla forma progressiva, come nell'esempio. Puoi aggiungere gli elementi che vuoi (preposizioni, articoli, nomi, aggettivi, verbi, ecc). Se la frase è accettata dal tuo compagno occupi la casella. Poi il turno passa al compagno. Vince chi per primo fa tris. Attenzione: i soggetti e gli oggetti scelti per comporre una frase corretta non potranno più essere utilizzati. 和一個同學玩 Tris 連連看（只利用一本課本）。從動詞表選一個動詞，然後決定要用哪個主詞和哪個受詞，然後把動詞按照「現在進行式」來變化，如範例所示。你可以加上任何元素（前置詞、冠詞、名詞、形容詞、動詞等等）。如果你的同學接受你的句子可以佔領一個空格。然後互換。誰先連成一條線獲勝。注意：若造句正確，下列的主詞、受詞和動詞只能用一次。

／Esempio

Soggetto Marta **Verbo** andare **Oggetto** scuola
 → Marta sta andando a scuola
 → Marta sta andando a prendere i bambini a scuola
 → Marta sta andando a vedere la sua nuova scuola

Soggetti	Oggetti
Io	casa
Voi	treno
Mio padre	Italia
I miei amici	ristorante
Rita e Mariana	libri
Rita	pizza
Tu e le tue amiche	film
Tu	Capri
Io e Paolo	aereo

Verbi		
andare	finire	comprare
vedere	pulire	leggere
mangiare	prendere	salire

Pag. 99

5 Parlare Cartelli stradali 會話 / 交通號誌

Guarda questi cartelli. Quale ti sembra più strano? Parlane con un compagno. 看這些號誌。哪個你覺得比較奇怪？和一個同學討論。

6 Scrivere Cartelli stradali 寫作 / 交通號誌

In gruppo, provate a scrivere delle indicazioni per questi cartelli. 分組，試著針對這些號誌寫出指示內容。

Pag. 100

Quanto tempo ci vuole? 要多長時間？

Osserva: 觀察

● Quanto tempo ci vuole? 要多長時間？

■ Sono 10 minuti a piedi. 走路要十分鐘 ■ In 40 minuti arrivi a Capri. 四十分鐘以內就會到卡布里島。

7 Ascoltare / Sempre dritta 聽力 / 一直直走

Ascolta e segna sulla cartina il percorso indicato da Rita. 聽對話並地圖上指出 Rita 所說的路線

Trascrizione della Traccia 46 – Track 46 的文字檔

Rita Praticamente tu scendi in via Montesanto... 基本上你在 Montesanto 路（站）下車...

Mariana Che è la fermata della metro. 也就是一個地鐵站，對吧？

Rita Esatto. E devi andare verso via Toledo. Superi via Tolendo e vai a destra... e vedi una grande strada: via Sant'Anna e qualcosa... Poi da lì vai sempre dritta. 沒錯。你要往 Toledo 路的方向走。過了 Toledo 路你往右走... 可以看到一條大路，叫 Sant'Anna 路之類的... 然後從那裡你就一直直走。

Mariana Ok. 好的

Rita ... e ad un certo punto diventa via Monteoliveto. 然後順著走就會變成 Monteoliveto 路。

Mariana Sempre dritta, ok. 一直直走，好的。

Rita Esatto. Prosegui, arrivi all'incrocio, lo superi e continui dritta. Ok? 沒錯，繼續直走，到了交叉路口，你過交叉路口，然後繼續直走，知道嗎？

Mariana Ok. 好的。

Rita Alla fine della via vai a sinistra e... c'è piazza Municipio, bene? 走到盡頭後左轉... 那邊有市政府廣場，可以嗎？

Mariana Va bene. 瞭解。

Rita Superi la piazza e vai verso il mare, proprio lo vedi perché... lo puoi vedere da lì. 你過了廣場往海邊走，你可以看到海... 從那就可以看到。

Mariana Mmhh... Va bene. 嗯... 好的。

Rita Ok. Una volta che sei lì dopo cento metri arrivi ad un'altra piazza, dove c'è la biglietteria per l'aliscafo. 好，你到那裡以後，再走 100 公尺就會到另一個廣場，那邊就有水翼船的售票亭了。

Mariana Oddio, mi sembra complicatissimo! 我的天啊！感覺好複雜！

Rita Ma no, sono dieci minuti, eh? 不會啦，只要十分鐘而已，真的。

Pag. 101

E come **ci** arrivo? 那我怎麼（可以）到（「那裡」）

Il pronome di luogo 「ci」 地方代名詞「ci」

Ci è un pronome. Si usa per non ripetere il nome di un luogo detto prima.

Secondo te a cosa si riferisce il pronome **ci** nella frase

Ci 是一個代名詞。是為了不重複先前所提過的地方名詞而使用。你覺得「Ci」在這個句子代表哪個地方？

- a. ☐ alla Stazione Centrale 中央車站
- b. ☐ al Molo Beverello **Beverello** 碼頭
- c. ☐ alla metro 地鐵

8 Analisi lessicale/ Indicazioni stradali 詞彙分析 / 指路

Completa il dialogo con le espressioni della lista, come nell'esempio. Aiutati con i disegni e con la cartina. Poi ascolta e verifica. 利用清單詞組來填空對話，如範例所示。利用插圖或地圖來幫助你。然後重聽對話對答。

Trascrizione della Traccia 47 – Track 47 的文字檔

Rita Sì, dunque arrivi alla Stazione Centrale, devi andare al Molo Beverello, a prendere l'aliscafo. 沒問題，你到了中央車站，你要到 **Beverello** 碼頭轉搭水翼船。

Mariana Ah, e come 「ci」 arrivo? 那...我要怎麼到（「那裡」，就是怎麼到「**Beverello** 碼頭」）？

Rita Prendi o il tram o la metro. Meglio la metro perché è più facile. La prendi dalla....direttamente dalla stazione. 你可以搭電車或地鐵。地鐵比較好因為比較簡單。你從....直接從火車站搭。

Mariana Ah bene e che linea? 這樣啊，好的，那是哪一線地鐵？

Rita Eehhh...linea due. Devi scendere alla seconda. 嗯... 2 號線。你必須在第二站下車。

Mariana Alla seconda. Ok, va bene. Quindi...ah va beh, due fermate e poi sono arrivata...第二站下，好的。那...好的，兩站我就到了....

Rita Due fermate, sì. Direzione Pozzuoli, eh? No, non sei arrivata. C'è un altro pezzetto a piedi da fare. Praticamente tu scendi in via Montesanto.... 兩站，沒錯。往 **Pozzuoli** 方向，知道嗎？不過，這樣還沒到。還要再走一小段路。基本上你在 **Montesanto** 路站下車...

Mariana Che è la fermata della metro. 也就是一個地鐵站，對吧？

Rita Esatto. E devi andare verso via Toledo. Superi via Toledo e vai a destra... e vedi una grande strada: via Sant'Anna e qualcosa... Poi da lì vai sempre dritta. 沒錯。你要往 **Toledo** 路的方向走。過了 **Toledo** 路你往右走...可以看到一條大路，叫 **Sant'Anna** 路之類的....然後從那裡你就一直直走。

Mariana Ok. 好的

Rita ... e ad un certo punto diventa via Monteoliveto. 然後順著走就會變成 **Monteoliveto** 路。

Mariana Sempre dritta, ok. 一直直走，好的。

Rita Esatto. Prosegui, arrivi all'incrocio, lo superi e continui dritta. Ok? 沒錯，繼續直走，到了交叉路口，你過交叉路口，然後繼續直走，知道嗎？

Mariana Ok. 好的。

Rita Alla fine della via vai a sinistra e... c'è piazza Municipio, bene? 走到盡頭後左轉...那邊有市政府廣場，可以嗎？

Mariana Va bene. 瞭解。

Rita Superi la piazza e vai verso il mare, proprio lo vedi perché... lo puoi vedere da lì. 你過了廣場往海邊走，你可以看到海....從那就可以看到。

Mariana Mmhh...Va bene. 嗯...好的。

Rita Ok. Una volta che sei lì dopo cento metri arrivi ad un'altra piazza, dove c'è la biglietteria per l'aliscafo. 好，你到那裡以後，再走 100 公尺就會到另一個廣場，那邊就有水翼船的售票亭了。

Mariana Oddio, mi sembra complicatissimo! 我的天啊！感覺好複雜！

Rita Ma no, sono dieci minuti, eh? 不會啦，只要十分鐘而已，真的。

arrivi
 metro 地鐵
 a piedi 步行
 tram 電車
 piazza 廣場
 scendi 下站
 stazione 車站
 sempre dritta 直走
 arrivi all'incrocio 到達交叉口
 a destra 右邊
 vai verso 靠近..
 fermata della metro 地鐵站
 vai a sinistra 走左邊
 strada 路
 alla seconda 第二...
 verso 靠..
 continui dritta 繼續直走

Pag. 102**9 Esercizio** **Gli avverbi di luogo** 練習 / 地方副詞

Dove si trova il bambino rispetto al papà? Inserisci le parole della lista negli spazi, come negli esempi. 孩子在父親的哪裡？填入清單裡的單字，如範例所示。

Accanto 旁邊 davanti 前面 dietro 後面 di fronte 對面 sopra 上面 sotto 下面 vicino 附近

10 Gioco **Il prigioniero** 遊戲 / 犯人

Gioca con un compagno, contro altri due studenti. In ogni coppia c'è un prigioniero e un compagno che deve liberarlo. Una coppia indica sulla mappa di pag. 103 al prigioniero dell'altra coppia qual è la sua prigione e al liberatore il suo punto di partenza. Prigioniero e liberatore si mettono faccia a faccia. Il prigioniero deve indicare al liberatore la strada per raggiungere la prigione e per salvarlo seguendo l'esempio. Prigioniero e liberatore possono aiutarsi con le espressioni della lista. Ma attenzione: il prigioniero non può pronunciare nessuno dei nomi dei luoghi indicati sulla mappa (per esempio: farmacia, chiesa, ecc). La coppia avversaria controlla: ogni volta che il prigioniero pronuncia uno dei nomi dei luoghi segnati sulla mappa, il liberatore deve tornare ad un nuovo punto di partenza, comunicato dalla coppia avversaria. La coppia avversaria inoltre cronometra il tempo del salvataggio. Quando il liberatore dice il nome della prigione si interrompe il tempo e il turno passa all'altra coppia. Vince la coppia che impiega meno tempo.

和一位同學一組，與其他組對抗。每組有一名犯人和一名解放他的同伴。每組在第 103 頁的地圖上指出另一組犯人的監獄位置，然後指示釋放者的起點。犯人和釋放者要面對面。犯人必須要向釋放者指路到達監獄解救他，如範例所示。犯人和釋放者可以利用清單的詞組溝通。但注意：犯人不能說出地圖上的地點名稱（例如：藥局、教堂等等）。另一組學生檢查：當每次犯人說出地點名稱時，釋放者必須回到另一個（由另一組同學所決定的）起點。此外，另一組學生還需要計算解救時間。當釋放者說出監獄的名稱時，時間暫停，換另一組進行。解救時間最短的小組獲勝。

Cosa hai studiato di comunicazione in questa unità? Elimina i due contenuti che non hai ancora studiato. Verranno presentati nella prossima unità. 你在這一課學到什麼溝通功能？去除 2 個在下一課會出現你還沒學的。

Comunicazione 溝通功能

- ☐ Chiedere e dare semplici informazioni stradali → Come ci arrivo? → Arrivi alla stazione, Vai sempre dritta
- ☐ Chiedere e dire l'indirizzo → Tu dove abiti? → lo abito...
- ☐ Chiedere e indicare la durata di un percorso → Quanto tempo ci vuole? → Sono 10 minuti...
- ☐ Dare ed eseguire istruzioni → Prendi il taxi, Non andare dritto

Pag. 103

/ Esempio 範例

● Dove sei? 你在哪?

■ Sono vicino alla farmacia / al museo. 我在藥局 / 博物館附近。

● Quale? 哪個?

■ Quella / Quello davanti alla banca / al ristorante. 在銀行 / 餐廳前面的那個。

● Allora vai dritto, giri alla seconda a destra... 那你直走，第二個路口右轉...

Dietro 後面

all'incrocio 在交叉口

dritto/a 一直走

arrivi 到

vai 走

superi 超過

verso 靠近

davanti/ di fronte 前面 / 對面

strada/ via 路 / 街

a destra 右邊

continui/ prosegui 繼續

piazza 廣場

a sinistra 左邊

giri 轉

scendi 下車

sopra 上面

alla prima/ alla seconda 第一 / 第二

sempre dritto/a 一直直走

accanto/ vicino 旁邊 / 靠近

sotto 下面

Pag. 188**ESERCIZI 練習**

1 Cosa sta facendo Mariana? Completa le frasi con la forma **stare + gerundio** dei verbi della lista. **Mariana** 正在做什麼? 以下列清單的單字用 **stare + 副動詞 (動名詞)** 完成句子。

andare	guidare	parcheggiare	parlare	passare	passare
--------	---------	--------------	---------	---------	---------

1 _____ con il rosso. 2 _____ troppo veloce. 3 _____ con lo STOP.

4 _____ al telefono. 5 _____ senza cintura. 6 _____ in divieto di sosta.

2 Completa il dialogo con i verbi al **presente**. Usa, dove possibile, la forma **stare + gerundio**. 用現在時填空對話，需要的地方使用 **stare + 副動詞 (動名詞)**。

■ Pronto Mariana? Ciao, (essere) _____ Rita.

● Ehi, ciao Rita. Aspetta un attimo, (guidare) _____ , sono in macchina.

■ Ok, ok.

● Sì dimmi. Sei già arrivata a Capri?

■ Sì sono arrivata. Sono arrivata oggi, da due ore.

● Ah, che bello. Senti, com'è il tempo lì? Qui a Perugia (piovere) _____ .

- Qui è bellissimo. (Esserci) _____ un sole stupendo. In questo momento (mangiare) _____ di fronte al mare.
- Bello. Non (vedere) _____ l'ora di essere lì. Così (vedere) _____ anche la tua casetta.
- Eh, finalmente. A proposito, a che ora (pensare) _____ di arrivare?
- Eeh... guarda io (andare) _____ alla stazione, tra venti minuti (avere) _____ il treno.

4 Completa le frasi con la forma **stare + gerundio** e scegli il finale di ogni frase, come nell'esempio.

以 **stare+ 副動詞 (動名詞)** 完成句子並選擇最後的目的地，如範例所示。

- | | |
|--|---------------|
| Io (uscire) <u>sto uscendo</u> da _____ | aereo. |
| Tu (prendere) _____ il _____ | Capri. |
| Rita (leggere) _____ un _____ | film. |
| Rita e Mariana (andare) _____ a _____ | libro. |
| Io e Paolo (partire) _____ con l' _____ | macchina. |
| Voi (comprare) _____ una _____ | mio fratello. |
| Tu e le tue amiche (mangiare) _____ al _____ | ristorante. |
| I miei amici (vedere) _____ un _____ | scuola. |
| Mio padre (venire) _____ da _____ | treno. |

Pag. 189

4 Completa il cruciverba con i numeri ordinali in lettere e con gli avverbi di luogo, come negli esempi. 用書寫的序數與地方副詞填空文字遊戲如範例所示。 (contrario: 反義詞 ; sinonimo: 同義詞)

Orizzontali ⇨		Verticali ⇩	
1.15°	26.88°	2.9°	16.4°
7.12°	29.73°	3.533°	18.62°
8.41°	31.99°	4.10°	20.contrario di sinistra
12.18°	32.7°	5.16°	21.600°
15.5°	34.26°	6.contrario di davanti	22.contrario di sopra
17.1°	36.1000°	9.contrario di destra	24.13°
19.14°	37.contrario di dietro	10.17°	27.3°
22.6°	38.contrario di lontano	11.11°	28.30°
23.888°	39.19°	13.8°	30.100°
25.604°	40.sinonimo di vicino	14.sinonimo di davanti : di _____	33.2°
			35.contrario di sotto

Pag. 190

5 Inserisci nei mini dialoghi il pronome **ci**, solo dove è necessario, come negli esempi.

在對話裡填入代名詞「**ci**」(只需要時：不是每句都需要填入代名詞「**ci**」)，如範例所示。

- a.
- Devi andare al Molo Beverello, a prendere l'aliscafo.
 - Ah, e come **ci** arrivo?
 - **X** Prendi il tram.
- b.
- A che ora pensi di arrivare?
 - Ora _____ sto andando alla stazione, tra venti minuti ho il treno.
- c.
- Perché non _____ prendi la macchina per andare a Napoli?
 - No, in macchina non _____ vado a Napoli!
- d.
- Com'è il tempo a Capri?
 - Qui è bellissimo. In questo momento _____ sto mangiando di fronte al mare.
- e.
- Conosci bene Capri?

- Beh, io _____ vado sempre d'estate.
- Allora _____ vieni a casa mia!
- f.
- Signora non ha visto il semaforo? _____ È rosso!
- Ah, è vero, sì sì è rosso, _____ guardi, mi scusi.

6 Completa il testo con i mezzi di trasporto della lista. 利用下列清單的交通工具填空。

aereo 飛機	aliscafi 水翼船	aliscafo 水翼船	auto 汽車	autobus 公車	metro 地鐵
taxi 計程車	traghetti 渡輪	traghetto 渡輪	tram 電車	treno 火車	

* 從拿波里到卡布里島

搭_____

從拿波里的高速公路上的收費站依循指標到港口。你們要到 Beverello 碼頭 搭乘_____或_____到卡布里島

搭_____

在拿波里 Capodichino 機場外有_____車還有計程車到 Beverello 碼頭

搭_____

到達拿波里中央車站，從這搭_____或大眾交通工具(_____或_____)到 Beverello 碼頭，那裡有_____和_____出發到卡布里島

7 Completa il testo con le parole della lista. 利用下列清單單字填空文章

dietro 後面	dritto 直走	incrocio 交叉口	piazza 廣場	ponte 橋	seconda 第二	stazione 車站	strada 路	uscita 出口
-----------	-----------	--------------	-----------	---------	------------	-------------	----------	-----------

Al Mercato di Ortigia B&B 旅社，位於 Siracusa 迷人的舊城區中心，是 Ortigia 島的市集中心。

如何從 124 號國家公路 (Catania、Noto、Ragusa) 開車到達：出 Siracusa 的_____。繼續開到超過公墓區。在_____直走到 Ermocrate 林蔭大道。繼續開到超過你的左邊的_____鐵路。繼續走，沿著_____，到 Umberto I 大道。右轉 Guglielmo Marconi 廣場繞行。走 Malta 路。繼續_____直到穿過_____往 Ortigia 的方向。過橋後在_____左轉：Settembre XX 路。繼續直行穿過 Pancali 廣場。直行 Trieste 路。在第三條小路右轉：Perno 路。再走 20 公尺你就到 Cesare Battisti _____。

Al Mercato di Ortigia B&B 旅社就在 Cesare Battisti 雕像的_____

頁碼	作品	授權條件	作者/來源
1			Wikimedia/ Italian region white.svg: Gigillo83 瀏覽日期：2018.05.02 來源連結： https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Italian_regions_provinces.svg 分享方式：本作品為公共所有
3			Flickr / 作者：Cory Hatchel 瀏覽日期：2018.05.02 來源連結： https://flic.kr/p/jNcqtq 分享方式：本作品採創用 CC 姓名標示—相同方式分享 2.0 授權釋出
3			Wikimedia / 作者：ArnoWinter 瀏覽日期：2018.05.02 來源連結： https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Hydrofoil_near_Piraeus.JPG 分享方式：本作品採創用 CC 姓名標示方式分享 3.0 授權釋出
3			Flickr / 作者：stekelbes 瀏覽日期：2018.05.02 來源連結： https://flic.kr/p/yWx2hf 分享方式：本作品採創用 CC 姓名標示—非商業性—禁止改作 2.0 授權釋出
4			Flickr / 作者：Fiat Chrysler Automobiles: Corporate 瀏覽日期：2018.05.02 來源連結： https://flic.kr/p/bpEZRD 分享方式：本作品採創用 CC 姓名標示—非商業性—禁止改作 2.0 授權釋出
4			Flickr / 作者：Juan Enrique Gilardi 瀏覽日期：2018.05.02 來源連結： https://flic.kr/p/oKiuen 分享方式：本作品採創用 CC 姓名標示—相同方式分享 2.0 授權釋出
4			Flickr / 作者：Antonio Urso 瀏覽日期：2018.05.02 來源連結： https://flic.kr/p/7u3yBU 分享方式：本作品採創用 CC 姓名標示—相同方式分享 2.0 授權釋出
4			Flickr / 作者：Luigi Chiesa 瀏覽日期：2018.05.02 來源連結： https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Torino_tram_2885.jpg 分享方式：GNU 版權標章—公共財
4			Flickr / 作者：Krzysztof D. 瀏覽日期：2018.05.02 來源連結： https://flic.kr/p/e951sy 分享方式：本作品採創用 CC 姓名標示—非商業性 2.0 授權釋出